

Philippines
ISSP 2021 – Health and Health Care II
Questionnaire
(Waray)

ISSP 2021 HEALTH AND HEALTH CARE MODULE

HHC TIME 1 (HHMM)	
-------------------	--

NOTE TO FI:
ONLY USE POSITIVE SHOWCARDS.
Basahin ang mga pagpipiliang sagot nang naaayon sa pagkakasunod-sunod sa show card at sa questionnaire.
(Read the response categories in the order that they are presented in the show card and in the questionnaire.)

A. HEALTH STATUS (1)

- HHC 01. Kon pipinsaron niyo an iyo kinabuhi ha yana, masisiring ba niyo na kamo in
- [ISSP 1] Kung iisipin ninyo ang inyong buhay sa kabuuan sa ngayon, masasabi ba ninyo na kayo ay... (SHOW CARD)?
- | | |
|---|---|
| DURO NA NALILIPAY (Ganap na masaya) | 1 |
| TALAGA NGA NALILIPAY (Talagang masaya) | 2 |
| MEDYO NALILIPAY (Medyo masaya) | 3 |
| PUWEDE NGA NALILIPAY, PUWEDE NGA DIRI NALILIPAY
(Maaaring masaya, maaaring hindi masaya) | 4 |
| MEDYO DIRI NALILIPAY (Medyo hindi masaya) | 5 |
| TALAGA NGA DIRI NALILIPAY (Talagang hindi masaya) | 6 |
| DURO NA DIRI NALILIPAY (Ganap na hindi masaya) | 7 |
| DIRI MAKAPILI (Hindi makapili) | 8 |

B. TRUST AND CONFIDENCE IN THE HEALTH CARE SYSTEM (1)

- HHC 02. Ha pankabug-osan, gaano kadako an pagtapod niyo ha sistema han pag-ataman han han panlawas sa Pilipinas? (SHOW CARD)
- [ISSP 2] Sa pangkalahatan, gaano kalaki ang pagtitiwala ninyo sa sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)
- | | |
|--|---|
| DURO NA PAGTAPOD (Ganap na pagtitiwala) | 1 |
| TALAGA NGA DAKO NGA PAGTAPOD (Talagang malaking pagtitiwala) | 2 |
| MEDYO DAKO NGA PAGTAPOD (Medyo malakng pagtitiwala) | 3 |
| NAPAGUTI NGA PAGTAPOD (Napakaliit na pagtitiwala) | 4 |
| DURO NGA WARAY PAGTAPOD (Ganap na walang pagtitiwala) | 5 |
| DIRI MAKAPILI (Hindi makapili) | 8 |

C. RIGHT TO HEALTH CARE - EQUALITY (1)

HHC 03. Makatadongan ba o diri na an mga tawo nga may mas dako nga kita in may kapas na magkamay-ada han mas maupay nga pag-ataman nga panlawas kaysa ha mga tawo nga may hamubo nga kita? (SHOW CARD)

[ISSP 3]

Makatারণan po ba o hindi na ang mga taong may mas malaking kita ay may kakayanan na magkaroon ng mas magandang pangangalagang pang-kalusugan kaysa sa mga taong may mababang kita? (SHOW CARD)

TALAGA NGA MAKATADONGAN (Talagang makatarungan)	1
MEDYO MAKATADONGAN (Medyo makatarungan)	2
PUWEDE NGA MAKATADONGAN/PUWEDE DIRI MAKATADONGAN (Maaaring makatarungan/maaaring hindi makatarungan)	3
MEDYO DIRI MAKATADONGAN (Medyo hindi makatarungan)	4
TALAGA NGA DIRI MAKATADONGAN (Talagang hindi makatarungan)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

D. HEALTH CARE SYSTEM – PERFORMANCE AND SATISFACTION (1)

HHC 04 – Gaano kamo naabuyon o diri naabuyon sa mga masunod nga saysay? Masisiring ba niyo na kamo HUL-OS NGA NAABUYON, NAABUYON, PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI, DIRI NAABUYON, HUL-OS NGA DIRI NAABUYON, O DIRI HHC 06. MAKAPILI? Pakibutang la na kard na may saysay n a tugma ha lugar ha rating board na ini. (SHOW CARD)

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOW CARD)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		HUL-OS NGA NAABUYON	NAABUYON	PUWEDE NGA NAABUYON/P UWEDE NGA DIRI	DIRI NAABUYON	HUL-OS NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
HHC 04. [ISSP 4a]	AN MGA TAWO IN NAGAMIT HAN MGA SERBISYO HAN PAG-ATAMAN PANLAWAS HIN SOBRA HA GINKIKINAHANGLAN (Ang mga tao ay gumagamit ng mga serbisyo ng pangangalagang pang-kalusugan nang higit sa kinakailangan.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 05. [ISSP 4b]	AN PAMAHALAAN IN KINAHANGLAN MAGHATAG HAN MGA PANGUNAHON NGA SERBISYO HA PAG-ATAMAN NGA PANLAWAS LA (Ang pamahalaan ay dapat magbigay ng mga syahan nga serbisyo sa pangangalagang pang-kalusugan lamang.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 06. [ISSP 4c]	HA PANKABUG-OSAN, AN SISTEMA HAN PAG-ATAMAN NGA PANLAWAS HA PILIPINAS IN DIRI MAUPAY. (Sa pangkalahatan, ang sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa pilipinas ay hindi mahusay.)	1	2	3	4	5	-8

E. RIGHT TO HEALTH CARE - EQUALITY (2)

HHC 07. Gaano kamo naruyag o diri naruyag na magbayad han mas hataas na buwis para mapaupay an antas han pag-ataman han panlawas para ha ngatanan han tawo ha Pilipinas? (SHOW CARD)

[ISSP 5]

Gaano kayo payag o hindi payag na magbayad ng mas mataas na buwis para mapabuti ang antas ng pangangalagang pang-kalusugan para sa lahat ng tao sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- TALAGA NGA NARUYAG (Talagang payag)1
- MEDYO NARUYAG (Medyo payag)2
- PUWEDE NGA NARUYAG, PUWEDE NGA DIRI NARUYAG
- (Maaaring payag, maaaring hindi payag)3
- MEDYO DIRI NARUYAG (Medyo hindi payag)4
- TALAGA NGA DIRI NARUYAG (Talagang hindi payag)5
- DIRI MAKAPILI (Hindi makapili) -8

HHC 08 –
HHC 09.

GAANO KAMO NAABUYON O DIRI NAABUYON SA MGA MASUNOD NGA SAYSAY? MASISIRING BA NIYO NA KAMO HUL-OS NGA NAABUYON, NAABUYON, PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI, DIRI NAABUYON, HUL-OS NGA DIRI NAABUYON, O DIRI MAKAPILI? PAKIBUTANG LA NA KARD NA MAY SAYSAY N A TUGMA HA LUGAR HA RATING BOARD NA INI. (SHOWCARD)

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		HUL-OS NGA NAABUYON	NAABUYON	PUWEDE NGA NAABUYON/P UWEDE NGA DIRI	DIRI NAABUYON	HUL-OS NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
HHC 08. [ISSP 6a]	AN MGA TAWO IN KINAHANGLAN PUWEDE MAKAKUHA HAN PAG-ATAMAN NGA PANLAWAS NA PINONDOHAN HAN PAMAHALAAN BISCAN NA HIRA IN DIRI TUMINUNGNONG NGA PILIPINO. (Ang mga tao ay dapat maaaring makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan na pinopondohan ng pamahalaan kahit na sila ay hindi mamamayang Pilipino.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 09. [ISSP 6b]	AN MGA TAWO IN KINAHANGLAN PUWEDE MAKAKUHA HAN PAG-ATAMAN NGA PANG-PANLAWAS NA PINONDOHAN HAN PAMAHALAAN BISCAN NA AN GINGIGI-OS NIRA IN NAKAKARAOT HA IRA PANLAWAS. (Ang mga tao ay dapat maaaring makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan na pinopondohan ng pamahalaan kahit na ang ikinikilos nila ay nakasasama sa kanilang kalusugan.)	1	2	3	4	5	-8

HHC 10 – HHC 13.	HA PILIPINAS, HA PAGKITA NIYO IN MAS MADALI O MAS MAKURI NA MAKAKUHA HAN PAG-ATAMAN NGA PANG-PANLAWAS... (READ ITEM) (SHOW CARD)? TALAGA NGA MAS MADALI, MEDYO MAS MADALI, PAREHO LA, MEDYO MAS MAKURI, TALAGA NGA MAS MAKURI, O DIRI MAKAPILI? Sa Pilipinas, sa tingin ninyo ay mas madali o mas mahirap na makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan ... (READ ITEM)(SHOW CARD)? TALAGANG MAS MADALI, MEDYO MAS MADALI, PAREHO LANG, MEDYO MAS MAHIRAP, TALAGANG MAS MAHIRAP, O HINDI MAKAPILI?
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
STEM QUESTION: Ha Pilipinas, ha pagkita niyo in mas madali o mas makuri na makakuha han pag-ataman nga pang-panlawas... (READ ITEM)		TALAGA NGA MAS MADALI	MEDYO MAS MADALI	PAREHO LA	MEDYO MAS MAKURI	TALAGA NGA MAS MAKURI	DIRI MAKAPILI
HHC 10. [ISSP 7a] [new]	AN MGA MAYAYAMAN NA TAWO KAYSA HA MGA POBRE NA TAWO (Ang mga mayayaman na tao kaysa sa mga mahihirap na tao)	1	2	3	4	5	-8
HHC 11. [ISSP 7b] [new]	AN MGA TAWO NGA LAGAS KAYSA HA MGA TAWO NGA MAS BATA (Ang mga taong matatanda kaysa sa mga taong mas bata)	1	2	3	4	5	-8
HHC 12. [ISSP 7c] [new]	AN MGA BABAYE KAYSA HA MGA LALAKE (Ang mga babae kaysa sa mga lalake)	1	2	3	4	5	-8
HHC 13. [ISSP 7d] [new]	AN MGA TUMINUNGNONG NGA PILIPINO KAYSA HA MGA TAWO NGA DIRI TUMINUNGNONG NGA PILIPINO (Ang mga mamamayan Pilipino kaysa sa mga tao na hindi mamamayang Pilipino)	1	2	3	4	5	-8

F. BELIEFS ABOUT HEALTH

HHC 14 – HHC 17.	<p>AN MGA GRABE NGA MGA PROBLEMA HA PANLAWAS IN PUWEDE NGA MADAMO NGA RASON. GAANO KAMO NAABUYON O DIRI NAABUYON SA MGA MASUNOD NGA SAYSAY? PAKIBUTANG LA NA KARD NA MAY SAYSAY N A TUGMA HA LUGAR HA RATING BOARD NA INI. (HUL-OS NGA NAABUYON, NAABUYON, PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI NAABUYON, DIRI NAABUYON, HUL-OS NGA DIRI NAABUYON, O DIRI MAKAPILI)</p> <p>Ang mga malalang problema sa kalusugan ay maaaring maraming dahilan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)</p>
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		HUL-OS NGA NAABUYON	NAABUYON	PUWEDE NGA NAABUYON/P UWEDE NGA DIRI NAABUYON	DIRI NAABUYON	HUL-OS NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
HHC 14. [ISSP 8a]	<p>AN MGA TAWO IN NAKATAGAMTAM HAN MGA GRABE NGA PROBLEMA HA PANLAWAS TUNGOD GUMI-OS HIRA HA MGA PAAGI NGA NAKAKARAOT HA IRA PANLAWAS.</p> <p>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil kumilos sila sa mga paraang nakasasama sa kanilang kalusugan.)</p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 15. [ISSP 8b]	<p>AN MGA TAWO IN NAKATAGAMTAM HAN MGA GRABE NGA PROBLEMA HA PANLAWAS TUNGOD HA PALIBOT O LUGAR NGA GINTATRABAHOAN O HAN IRA GIN-UUKYAN.</p> <p>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sa kapaligiran o lugar ng kanilang pinagtatrabahuhan o ng kanilang tinitirhan.)</p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 16. [ISSP 8c]	<p>AN MGA TAWO IN NAKATAGAMTAM HAN MGA GRABE NGA PROBLEMA HA PANLAWAS TUNGOD HA IRA LAHI O GENES.</p> <p>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sa kanilang lahi o genes.)</p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 17. [ISSP 8d]	<p>AN MGA TAWO IN NAKATAGAMTAM HAN MGA GRABE NGA PROBLEMA HA PANLAWAS TUNGOD HIRA IN POBRE.</p> <p>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sila ay mahirap.)</p>	1	2	3	4	5	-8

HHC 18. [ISSP 9]	<p>Gaano kamo naabuyon o diri naabuyon sa mga saysay nga ini? AN TRADISYONAL NA PAGBULONG/ FOLK MEDICINE IN NAGHAHATAG HIN MAS MAUPAY NGA BULONG HA MGA PROBLEMA HA PANLAWAS KAYSA HA MAKABAG-O NGA MEDISINA. (SHOW CARD)</p> <p>Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga pangungusap na ito? ANG TRADISYONAL O ALTERNATIBO NA PANGGAGAMOT/FOLK MEDICINE AY NAKAPAGBIBIGAY NG MAS MABUTING LUNAS SA MGA PROBLEMA SA KALUSUGAN KAYSA SA MAKABAGONG MEDISINA. (SHOW CARD)</p>
---------------------	--

HUL-OS NGA NAABUYON (Lubos na sumasang-ayon).....	1
NAABUYON (Sumasang-ayon)	2
PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI NAABUYON (Maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi sumasang-ayon).....	3
DIRI NAABUYON (Hindi sumasang-ayon)	4
HUL-OS NGA DIRI NAABUYON (Lubos na hindi sumasang-ayon)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

G. TRUST AND CONFIDENCE IN THE HEALTH CARE SYSTEM (2)

HHC 19 – HHC 21.	<p>AN MGA GRABE NGA PROBLEMA IN PUWEDE MADAMO NGA RASON. GAANO KAMO NAABUYON O DIRI NAABUYON SA MGA MASUNOD NGA SAYSAY? PAKIBUTANG LA NA KARD NA MAY SAYSAY N A TUGMA HA LUGAR HA RATING BOARD NA INI. (HUL-OS NGA NAABUYON, NAABUYON, PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI NAABUYON, DIRI NAABUYON, HUL-OS NGA DIRI NAABUYON, O DIRI MAKAPILI)</p> <p>Ang mga malalang problema sa kalusugan ay maaaring maraming dahilan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)</p>						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		HUL-OS NGA NAABUYON	NAABUYON	PUWEDE NGA NAABUYON/P UWEDE NGA DIRI	DIRI NAABUYON	HUL-OS NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
HHC 19. [ISSP 10a]	HA PANKABUG-OSAN AN MGA DOKTOR IN MATATAPORAN. (Sa pangkalahatan, ang mga doktor ay mapagkakatiwalaan.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 20. [ISSP 10b]	AN MGA KAPAS HA MEDISINA HAN MGA DOKTOR IN DIRI MAUPAY HA NARARAPAT. (Ang mga kakayahan sa medisina ng mga doktor ay hindi kasing-buti sa nararapat.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 21. [ISSP 10c]	MAS PINAPAUROG HAN DOKTOR AN IRA KINIKITA KAYSA HA IRA PASYENTE. (Mas pinapahalagahan ng mga doktor ang kanilang kinikita kaysa sa kanilang mga pasyente.)	1	2	3	4	5	-8

H. E-HEALTH AND EPATIENTS

HHC 22.
[ISSP 11]
[new]

Ha nakalabay na 12 kabulan, gaano kaurogan, kon ginbuhat man niyo na kamo in gumamit han internet ha biscan na ano nga butang o device parehas han computer, tablet ngan smart cell phones, para mamiling han mga impormasyon ha panlawas ngan medical nal na impornasyon para ha iyo o para ha iba nga tawo? **(SHOW CARD)**

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet sa kahit na anong kagamitan o device, katulad ng computer, tablet at smart cell phones, upang maghanap ng mga impormasyon sa kalusugan at medikal na impormasyon para sa inyo o para sa ibang tao? **(SHOW CARD)**

- PIRA KABESSES HA USA KAADLAW (Ilang beses sa isang araw)1 → CONTINUE
- USA KABESSES HA USA KAADLAW (Isang beses sa isang araw)2 → CONTINUE
- PIRA KABESSES HA USA KASEMANA (Ilang beses sa isang linggo)3 → CONTINUE
- PIRA KABESSES HA USA KABULAN (Ilang beses sa isang buwan)4 → CONTINUE
- PIRA KABESSES HA USA KATUIG (Ilang beses sa isang taon)5 → CONTINUE
- DIRI BISCAN SANO O HAROS DIRI (Hindi kailanman o halos hindi)6 → CONTINUE
- DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)-8 → CONTINUE
- WARAY AKO HAN ACCESS HA INTERNET (Wala akong access sa internet)-4 → GO TO HHC 28

HHC 23 –
HHC 25.

Ha nakalabay na 12 kabulan, gaano kaurogan, kon ginbuhat man niyo, na lkamo in gumamit han internet para mamiling impormasyon hitungod ha mga masunod na mga paksa? Pakibutang la na kard na may saysay n a tugma ha lugar ha rating board na ini. **(DIRI BISCAN SAN-O, TALAGSA, DANAY LA, AGSOB, PERMI O DIRI MAKAPILI)**

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet upang maghanap ng impormasyon tungkol sa mga sumusunod na mga paksa? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. **(HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)**

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		DIRI BISCAN SAN-O	TALAGSA	DANAY LA	AGSOB	PERMI	DIRI MAKAPILI
HHC 23. [ISSP 12a] [New]	IMPORMASYON HITUNGOD HA KON PAANO MAGKAMAY-ADA HIN MAKUSOG NGA PANGABUHI O HEALTHY LIFESTYLE (Impormasyon tungkol sa kung paano magkaroon ng malusog na pamumuhay o healthy lifestyle?)	1	2	3	4	5	-8
HHC 24. [ISSP 12b] [New]	IMPORMASYON HITUNGOD HA ANXIETY O PAGKABALISA, STRESS O MGA KAPAREHO NGA PROBLEMA (Impormasyon tungkol sa anxiety o pagkabalisa, stress o mga kaparehong problema?)	1	2	3	4	5	-8
HHC 25. [ISSP 12c] [New]	IMPORMASYON HITUNGOD HA PAGBABAKUNA (Impormasyon tungkol sa pagbabakuna?)	1	2	3	4	5	-8

HHC 26 – HHC 27.	GAANO KAMO NAABUYON O DIRI NAABUYON SA MGA MASUNOD NGA SAYSAY? PAKIBUTANG LA NA KARD NA MAY SAYSAY N A TUGMA HA LUGAR HA RATING BOARD NA INI. (HUL-OS NGA NAABUYON, NAABUYON, PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI NAABUYON, DIRI NAABUYON, HUL-OS NGA DIRI NAABUYON, O DIRI MAKAPILI)						
	Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		HUL-OS NGA NAABUYON	NAABUYON	PUWEDE NGA NAABUYON/P UWEDE NGA DIRI	DIRI NAABUYON	HUL-OS NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
HHC 26. [ISSP 13a] [new]	HA NAKALABAY NA 12 KABULAN AN IMPORMASYON HA INTERNET IN NAGHATAG HIN POSITIBO NGA EPEKTO HA AKON PAMANTASAN NGAN PANLAWAS						
	(Sa nakalipas na 12 buwan, ang impormasyon sa internet ay nagdulot ng positibong epekto sa aking pag-uugali sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 27. [ISSP 13b] [new]	HA NAKALABAY NGA 12 KABULAN, AN IMPORMASYON HA INTERNET IN NAKABULIG HA AKON PARA MAS MAINTINDIHAN AN PAG-ISPLIKAR HA AKON HAN USA NGA DOKTOR						
	(Sa nakalipas na 12 buwan, ang impormasyon sa internet ay nakatulong sa akin upang mas maintindihan ang ipinapaliwanag sa akin ng isang duktor)	1	2	3	4	5	-8

HHC 28 – HHC 30.	<p>Gaano kamo naabuyon o diri naabuyon sa mga masunod nga saysay? Masisiring ba niyo na kamo HUL-OS NGA NAABUYON, NAABUYON, PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI, DIRI NAABUYON, HUL-OS NGA DIRI NAABUYON, O DIRI MAKAPILI? Pakibutang la na kard na may saysay n a tugma ha lugar ha rating board na ini. (SHOWCARD)</p> <p><i>Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga pangungusap na ito? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)</i></p>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		HUL-OS NGA NAABUYON	NAABUYON	PUWEDE NGA NAABUYON/P UWEDE NGA DIRI	DIRI NAABUYON	HUL-OS NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
HHC 28. [ISSP 14a] [new]	<p>AN INTERNET IN MAPULSANON PARA BULIGAN AN MGA TAWO NA MAGDESIYON KON AN IRA MGA SINTOMAS IN GRABE NA PARA KUMADTO HA DOKTOR.</p> <p><i>(Ang internet ay kapaki-pakinabang upang tulungan ang mga tao na magdesisyon kung ang kanilang mga sintomas ay malalala na upang pumunta sa duktor.)</i></p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 29. [ISSP 14b] [new]	<p>AN INTERNET IN MAPULSANON PARA MASIGURO NA AN DOKTOR IN MAGHAHATAG HAN TAMA NGA SAGDON HA MGA TAWO.</p> <p><i>(Ang internet ay kapaki-pakinabang upang masiguro na ang duktor ay nagbibigay ng tamang payo sa mga tao.)</i></p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 30. [ISSP 14c] [new]	<p>HA INTERNET, DIRI MADALI MAKITA AN PAGKAKAIBA HA BUTNGA HAN MATATAPORAN NGAN DIRI MATATAPORAN NA IMPORMASYON TUNGOD HA PANLAWAS.</p> <p><i>(Sa internet, hindi madaling makita ang pagkakaiba sa pagitan ng mapagkakatiwalaan at hindi mapagkakatiwalaan na impormasyon ukol sa kalusugan.)</i></p>	1	2	3	4	5	-8

I. ATTITUDES TOWARDS VACCINATION

HHC 31 – HHC 32.	<p>Gaano kamo naabuyon o diri naabuyon sa mga masunod nga saysay hitungod ha pagpapabakuna? Masisiring ba niyo na kamo HUL-OS NGA NAABUYON, NAABUYON, PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI, DIRI NAABUYON, HUL-OS NGA DIRI NAABUYON, O DIRI MAKAPILI? Pakibutang la an kard na may saysay haa tugma na lugar ha rating board na ini. (SHOWCARD)</p> <p><i>Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap tungkol sa pagpapabakuna? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)</i></p>						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		HUL-OS NGA NAABUYON	NAABUYON	PUWEDE NGA NAABUYON/ UWEDE NGA DIRI	DIRI NAABUYON	HUL-OS NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
HHC 31. [ISSP 15a] [new]	HA KABUG-OSAN, AN PAGPAPABAKUAN IN MAS NAKAKARAOT KAYSA MAKaupay. (Sa kabuuan, ang pagbabakuna ay mas nakakasama kaysa nakabubuti.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 32. [ISSP 15c] [new]	MAS MAUPAY NA MAGKAMAY ADA HAN IMMUNITY O KALIGTASAN HA SAKIT HA PAMAAGI HAN PAGKAKASAKIT KAYSA MAGPABAKUNA. (Mas mabuti na magkaroon ng immunity o kaligtasan sa sakit sa pamamagitan ng pagkakasakit kaysa magpabakuna.)	1	2	3	4	5	-8

J. HEALTH STATUS (2)

HHC 33 – HHC 37.	HINI NAKALABAY NGA 4 KASEMANA, GAANO KAUROGAN KAMO ... (SHUFFLE CARDS)? (DIRI BISCAN SAN-O, TALAGSA, DANAY LA, AGSOB, PERMI, O DIRI MAKAPILI) Nitong nakaraang 4 NA LINGGO, gaano kadalas kayo... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		DIRI BISCAN SAN-O	TALAGSA	DANAY LA	AGSOB	PERMI	DIRI MAKAPILI
HHC 33. [ISSP 16a]	NAKUKURIAN HA TRABAHO O BUROHATON HA BALAY TUNGOD HA MGA PROBLEMA (Nahirapan sa trabaho o gawaing bahay dahil sa mga problema sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 34. [ISSP 16b]	NAGKAMAY-ADA HIN SAKIT O KIROT HA LAWAS (Nagkaroon ng sakit o kirot sa katawan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 35. [ISSP 16c]	NAKAABAT HIN KASUROB-ON NGAN KAMINGAW (Nakaramdam ng pagka-lumbay at kalungkutan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 36. [ISSP 16d]	NAWARAYAN HIN PAGTAPOD HA IYA KALUGARINGON (Nawalan ng tiwala sa inyong sarili)	1	2	3	4	5	-8
HHC 37. [ISSP 16e]	NAKAABAT NA DIRI NIYO KAYA NGA MALAMPASAN AN IYO MGA PROBLEMA (Nakaramdam na hindi ninyo kayang malampasan ang inyong mga problema)	1	2	3	4	5	-8

K. HEALTH INSURANCE, ACCESS AND UTILIZATION

HHC 38 – HHC 39.	HINI NAKALABAY NGA 12 KABULAN, GAANO KAUROGAN KAMO BUMISITA O GINBISITA HAN ... (SHUFFLE CARDS)? (DIRI BISCAN SAN-O, TALAGSA, DANAY LA, AGSOB, PERMI O DIRI MAKAPILI) NOTE TO FI: RESPONDENT MISMO; ANY HH MEMBER OR OTHER PEOPLE ARE NOT COUNTED Nitong nakaraang 12 buwan, gaano kadalas kayo bumisita sa o binisita ng... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)						
READ OUT		RATING BOARD					
		DIRI BISCAN SAN-O	TALAGSA	DANAY LA	AGSOB	PERMI	DIRI MAKAPILI
HHC 38. [ISSP 17a]	DOKTOR (Doktor)	1	2	3	4	5	-8
HHC 39. [ISSP 17c]	TRADISYONAL NA TAMBALAN/ ALBULARYO (Tradisyonal na manggagamot/ albularyo)	1	2	3	4	5	-8

HHC 40 – HHC 42.	HINI NGA NAKALABAY NGA 12 KABULAN, NAHITABU NA DIRI NIYO NAKUHA AN PAGPAPABULONG NA IYO KINAHANGLAN TUNGOD ... (SHUFFLE CARDS)? Nitong nakaraang 12 buwan, nangyari ba na hindi ninyo nakuha ang panggagamot na inyong kinakailangan dahil... (SHUFFLE CARDS)?						
SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		OO	DIRI	DIRI KINAHANGLAN AN PAGPAPABULONG	DIRI MAKAPILI		
HHC 40. [ISSP 18a]	DIRI NIYO INI KAYA BAYARAN (Hindi ninyo ito kayang bayaran)	1	2	-4	-8		
HHC 41. [ISSP 18b]	DIRI KAMO MAKAGIKAN HA TRABAHO O MAY IBA NGA KINAHANGLAN BUHATON (Hindi kayo makaliban sa trabaho o may ibang kailangang gawin)	1	2	-4	-8		
HHC 42. [ISSP 18c]	MASYADO NGA HALABA AN PILA NGA NAGHINULAT O WAITING LIST (Masyadong mahaba ang pila ng mga naghihintay o waiting list)	1	2	-4	-8		

L. HEALTH CARE SYSTEM – PERFORMANCE AND SATISFACTION (2)

HHC 43. Gaano ka-posible na kon kamo in nagkasakit hin grabe, iyo nga makukuha o diri makukuha an ... AN PINAKAMA-UPAY NA PAAGI HAN PAGBULONG NA MAY ADA HA PILIPINAS? (SHOW CARD)

[ISSP 19] Gaano ka-malamang na kapag kayo ay nagkasakit nang malubha, inyong makukuha o hindi makukuha ang ... ANG PINAKAMAHUSAY NA PARAAN NG PANGGAGAMOT NA MAYROON SA PILIPINAS? (SHOW CARD)

- TALAGA NGA MAKAMTAN KO (Talagang makakamit ko)1
- POSIBLE NGA MAKAMTAN KO (Malamang makakamit ko)2
- PUWEDE NGA MAKAMTAN KO / PUWEDE NGA DIRI KO
MAKAMTAN (Maaaring makamit ko/maaaring hindi ko
makamit)3
- POSIBLE NGA DIRI KO MAKAMTAN (Malamang hindi ko
makakamit)4
- TALAGA NGA DIRI KO MAKAMTAN (Talagang hindi ko
makakamit)5
- DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)-8

HHC 44. Ha kabug-osan kamo ba nalilipay o diri nalilipay ha sistema han pag-ataman ha panlawas ha Pilipinas? (SHOW CARD)

[ISSP 20] Sa kabuuan, gaano kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- DURO NGA NALILIPAY (Ganap na nasisiyahan)1
- HUL-OS NGA NALILIPAY (Lubos na nasisiyahan)2
- MEDYO NALILIPAY (Medyo nasisiyahan)3
- PUWEDE NGA NALILIPAY, PUWEDE NGA DIRI NALILIPAY
(Maaaring nasisiyahan, maaaring hindi nasisiyahan)4
- MEDYO DIRI NALILIPAY (Medyo hindi nasisiyahan).....5
- HUL-OS NA DIRI NALILIPAY (Lubos na hindi nasisiyahan)6
- DURO NA DIRI NALILIPAY (Completely dissatisfied)7
- DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)-8

HHC 45 –
HHC 46.

GAANO KAMO NALILIPAY O DIRI NALILIPAY HA PAGBUBULONG NA IYO NAKARAWAT ... (SHUFFLE CARDS)? (DURO NGA NALILIPAY, HUL-OS NGA NALILIPAY, MEDYO NALILIPAY, PUWEDE NGA NALILIPAY /PUWEDE NGA DIRI NALILIPAY, MEDYO NALILIPAY, HUL-OS NA DIRI NALILIPAY, DURO NA DIRI NALILIPAY O DIRI MAKAPILI)

Gaano kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa panggagamot na inyong natanggap... (SHUFFLE CARDS)?(GANAP NA NASISIYAHAN, LUBOS NA NASISIYAHAN, MEDYO NASISIYAHAN, MAAARING NASISIYAHAN/MAAARING HINDI NASISIYAHAN, MEDYO HINDI NASISIYAHAN, LUBOS NA HINDI NASISIYAHAN, GANAP NA HINDI NASISIYAHAN o HINDI MAKAPILI)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD							
		DURO NGA NALILIPAY	HUL-OS NGA NALILIPAY	MEDYO NALILIPAY	PUWEDE NGA NALILIPAY /PUWEDE NGA DIRI NALILIPAY	MEDYO NALILIPAY	HUL-OS NA DIRI NALILIPAY	DURO NA DIRI NALILIPAY	DIRI MAKAPILI
HHC 45. [ISSP 21a]	HADTONG KAMO IN URHI BUMISITA HA DOKTOR (Noong kayo ay huling bumisita sa doktor)	1	2	3	4	5	6	7	-8
HHC 46. [ISSP 21b]	HADTONG KAMO IN URHI BUMISITA HA TRADISYONAL NA PARAGBULONG O ALBULARYO (Noong kayo ay huling bumisita sa tradisyonal na manggagamot o albularyo)	1	2	3	4	5	6	7	-8

M. HEALTH BEHAVIOUR

HHC 47. Kamo ba in naninigarilyo ngan kon oo, mga pira an iyo nasisigrailyon ha usa kaadlaw? (SHOWCARD)

[ISSP 22] Kayo po ba ay naninigarilyo, at kung oo, mga ilan po ang inyong nasisigarilyo sa isang araw? (SHOWCARD)

DIRI NANINIGARILYO NGAN DIRI BISCAN SAN-O NANIGARILYO (Hindi naninigarilyo at hindi kailanman nanigarilyo)	1
DIRI NANINIGARILYO YANA PERO NANINIGARILYO HADTO (Hindi naninigarilyo ngayon pero naninigarilyo dati)	2
NANINIGARILYO HAN 1-5 SIGARILYO KADA ADLAW (Naninigarilyo ng 1-5 sigarilyo bawat araw).....	3
NANINIGARILYO HAN 6-10 SIGARILYO KADA ADLAW (Naninigarilyo ng 6-10 sigarilyo bawat araw)	4
NANINIGARILYO HAN 11-20 SIGARILYO KADA ADLAW (Naninigarilyo ng 11-20 sigarilyo bawat araw)	5
NANINIGARILYO HAN 21-40 SIGARILYO KADA ADLAW (Naninigarilyo ng 21-40 sigarilyo bawat araw)	6
NANINIGARILYO HAN SOBRA HA 40 SIGARILYO KADA ADLAW (Naninigarilyo ng higit sa 40 sigarilyo bawat araw)	7
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 48 – HHC 50.	GAANO KAUROGAN KAMO ... (SHUFFLE CARDS)? (DIRI BISCAN SAN-O, DANAY LA HA USA KABULAN O TALAGSA PA, PIRA KABESES HA USA KABULAN, PIRA KABESES HA USA KASEMANA, KADA ADLAW O DIRI MAKAPILI) Gaano kadalas kayo... (SHUFFLE CARDS)?(HINDI KAILANMAN, MINSAN SA ISANG BUWAN O BIHIRA PA, ILANG BESES SA ISANG BUWAN, ILANG BESES SA ISANG LINGGO, ARAW-ARAW o HINDI MAKAPILI)
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		DIRI BISCAN SAN-O	DANAY LA HA USA KABULAN O TALAGSA PA	PIRA KABESES HA USA KABULAN	PIRA KABESES HA USA KASEMANA	KADA ADLAW	DIRI MAKAPILI
HHC 48. [ISSP 23a]	UMINOM HAN 4 O SOBRA PA NGA INUMON NGA MAY ALCOHOL HA USA KAADLAW (Uminom ng 4 o higit pang inuming may alkohol sa isang araw)	1	2	3	4	5	-8
HHC 49. [ISSP 23b]	NAGHIMO HAN BUROHATON NGA PISIKAL HIN DIRI MAUBOS HA 20 MINUTO NA NAKAKAPAGPABALHAS O NAGPAPALAKSI HAN IYO PAGGINHAWA KONTRA HA ORDINARYO =(Gumawa ng gawaing pisikal nang hindi bababa sa 20 minuto na nakakapag-papawis o nakakapagpabilis ng inyong paghinga kaysa sa karaniwan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 50. [ISSP 23c]	KUMAON HAN PRESKO NGA PRUTAS O MGA OTANON (Kumain ng sariwang prutas o gulay)	1	2	3	4	5	-8

N. HEALTH STATUS (3)

HHC 51. Ha kabug-osan, masisiring mo ba na iyo panlawas in ...? (SHOWCARD)

[ISSP 24] Sa kabuuan, masasabi mo ba na ang inyong kalusugan ay ...? (SHOWCARD)

NAPAKA-UPAY (Napakabuti)	1
TALAGA NGA MAUPAY (Talagang mabuti)	2
MAUPAY (Mabuti)	3
SAKTO LA(Katamtaman)	4
MALAIN (Masama)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 52. May ada ba kamo nga maiha na nga gin-aabat, kamutangan na diri nauupay o baldado?

[ISSP 25] Mayroon po ba kayong matagal nang karamdaman, kalagayang hindi gumaling-galing, o kapansanan?

MAY-ADA (Mayroon)	1
WARAY (Wala)	2

HHC 53. Ano an iyo... KAHITAAS (Height)?

[ISSP 26a] Ano po ang inyong... TAAS (Height)?

KAHITAAS (Height):	(feet" inches; such as 5"4)
DIRI KO MAARAM (Hindi ko alam)	-8

NOTE TO DP: CONVERT TO CENTIMETERS

HHC 54. Ano po ang iyo... TIMBANG (Weight)?

[ISSP 26b] Ano po ang inyong... TIMBANG (Weight)?

TIMBANG (Weight):	(kg)
DIRI KO MAARAM (Hindi ko alam)	-8

O. COVID-19 (1)

HHC 55 – HHC 59.	<p>HA IYO OPINYON, AN GOBYERNO BA HAN PILIPINAS IN KINAHANGLAN MAY KATUNGOD O WARAY KATUNGOD NGA BUHATON AN MGA MASUNOD HA MGA PANAHOON NA MAY GRABE NGA PANDEMYA? (TALAGA NGA KINAHANGLAN MAY KATUNGOD, PUWEDE NGA MAY KATUNGOD, PUWEDE WARAY KATUNGOD, TALAGA NGA WARAY KATUNGOD, DIRI MAKAPILI)</p> <p>Sa inyong opinyon, ang gobyerno ba ng Pilipinas ay dapat may karapatan o walang karapatang gawin ang mga sumusunod sa mga panahon na may malalang pandemya? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, MAAARING MAY KARAPATAN, MAAARING WALANG KARAPATAN, TALAGANG WALANG KARAPATAN, HINDI MAKAPILI)</p>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
STEM QUESTION: An gobyerno ba han Pilipinas in kinahanglan may katungod o waray katungod buhaton an mga masunod ha mga panahon na may grabe an pandemya?		TALAGA NGA KINAHANGLAN MAY KATUNGOD	PUWEDE NGA MAY KATUNGOD	PUWEDE NGA WARAY KATUNGOD	TALAGA NGA WARAY KATUNGOD	DIRI MAKAPILI
HHC 55. [ISSP 27a] [new]	IPASARA AN MGA NEGOSYO NGAN LUGAR HAN PAGTATRABAHO-AN (Ipasara ang mga negosyo at lugar ng pagtatrabaho)	1	2	3	4	-8
HHC 56. [ISSP 27b] [new]	ISUGO NA AN MGA TAWO MAGPABILIN HA SAKOB HAN BALAY (Ipag-utos na ang mga tao na manatili sa loob ng bahay)	1	2	3	4	-8
HHC 57. [ISSP 27c] [new]	GUMAMIT HAN CELL PHONE PARA HA SURVEILLANCE, O PARA MASUNDAN AN MGA GINBUBUHAT HAN MGA TAWO NGA NAGKASAKIT O NATAPNAN HAN PANDEMYA (Gumamit ng cell phone para sa surveillance, o upang masundan ang ginagawa ng mga taong nagkasakit o nahawaan sa pandemya)	1	2	3	4	-8
HHC 58. [ISSP 27d] [new]	ISUGO NA AN MGA TAWO IN MAGSUL-OT HIN FACE MASK (Ipag-utos na ang mga taoay magsuot ng face mask)	1	2	3	4	-8
HHC 59. [ISSP 27e] [new]	IGINDIDIRI AN MGA PAGTITIROK HA PUBLIKO O PUBLIC GATHERINGS (Ipagbawal ang mga pagtitipon ng publiko o public gatherings)	1	2	3	4	-8

P. HEALTH INSURANCE, ACCESS AND UTILIZATION (2)

HHC 60. Ano nga klase nga health insurance an may ada kamo? (SHOWCARD)

[ISSP 28] Anong klaseng health insurance ang mayroon kayo? (SHOWCARD)

WARAY HEALTH INSURANCE (Walang health insurance).....	1
PAMBANSA NGA HEALTH INSURANCE/TIKANG HA GOBYERNO/PHILHEALTH (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/Philhealth) (A))	2
PRIBADO NGA INSURANCE (Pribadong insurance (B)).....	3
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE (Employer/union-based insurance (C))	4
PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/TIKANG HA GOBYERNO/ PHILHEALTH NGAN PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth at pribado/complementary na insurance (A+B))	5
PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/TIKANG HA GOBYERNO/ PHILHEALTH NGAN EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth at employer/union-based na insurance (A+C))	6
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE NGAN PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE (Employer/union-based na insurance at pribado/complementary na insurance (B+C)).....	7
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE, PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE NGAN PAMBANSA NGA HEALTH INSURANCE/TIKANG HA GOBYERNO/ PHILHEALTH (Employer/union-based na insurance, pribado/complementary na insurance at pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth (A+B+C))	8
IBA PA, PAKISIRING (Iba pa, pakitukoy)	9

NOTE TO FI: GET ACTUAL INSURANCE PROVIDER

HHC TIME 2 (HHMM)	
-------------------	--

Q. COVID-19 (2)

HHC 61 – HHC 63.	HA IYO OPINYON, AN GOBYERNO BA HAN PILIPINAS IN KINAHANGLAN MAY KATUNGOD O WARAY KATUNGOD BUHATON AN MGA MASUNOD HA MGA PANAHON NA MAY GRABE NGA PANDEMYA? (TALAGA NGA KINAHANGLAN MAY KATUNGOD, PUWEDE NGA MAY KATUNGOD, PUWEDE NGA WARAY KATUNGOD, TALAGA NGA WARAY KATUNGOD, DIRI MAKAPILI) Sa inyong opinyon, ang gobyerno ba ng pilipinas ay dapat may karapatan o walang karapatang gawin ang mga sumusunod sa mga panahon na may malalang pandemya? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, MAAARING MAY KARAPATAN, MAAARING WALANG KARAPATAN, TALAGANG WALANG KARAPATAN, HINDI MAKAPILI)
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
		TALAGA NGA KINAHANGLAN MAY KATUNGOD	PUWEDE NGA MAY KATUNGOD	PUWEDE NGA WARAY KATUNGOD	TALAGA NGA WARAY KATUNGOD	DIRI MAKAPILI
HHC 61. [ISSP 29a] [new] [optional]	PAGBULAG O PAG-ISOLATE HA MGA TAWO NGA NAHIBAROAN NGA MAY NAKAKATAPON NGA SAKIT (Paghihiwalay o pag-isolate sa mga taong napag-alaman na makakahawa ng sakit)	1	2	3	4	-8
HHC 62. [ISSP 29b] [new] [optional]	PAGSUSPINDE HA PAGSULOD HA ESKUWELAHAN HAN MGA KINDER TUBTUB GRADE 12, NGAN PAGPASARADO HAN MGA ESKUWELAHAN NGAN MGA DAY CARE O KINDERGARTEN (Pagsuspinde sa pagpasok sa paaralan ng mga kinder hanggang grade 12, at pagpapasara ng mga paaralan at mga day care o kindergarten)	1	2	3	4	-8
HHC 63. [ISSP 29c] [new] [optional]	PAGSARADO HAN MGA NG BORDER O PAGDIDIRI HAN PAGPASULOD NGAN PAGGAWAS HA NASUD (Pagsasara ng border o pagbabawal sa pagpasok at paglabas ng bansa)	1	2	3	4	-8

HHC 64 – HHC 65.	AN PAAGI HAN PAMAMAHALA HAN COVID-19 PANDEMIC HA PILIPINAS IN NAKADUGANG O NAKAIBAN HA IYO PAGTAPOD HA ...? (NADUGNGAN HIN DAKO, NADUGNGAN HIN GUTI, DIRI NADUGNGAN DIRI LIWAT NAIBANAN, NAIBANAN HIN GUTI, NAIBANAN HIN DAKO) Ang paraan ba ng pamamahala sa COVID-19 pandemic sa Pilipinas ay nakadagdag o nakabawas sa inyong pagtitiwala sa ...? (NADAGDAGAN NANG MALAKI, NADAGDAGAN NANG KAUNTI, HINDI NADAGDAGAN HINDI RIN NABAWASAN, NABAWASAN NANG KAUNTI, NABAWASAN NANG MALAKI)
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		NADUGNGAN HIN DAKO	NADUGNGAN HIN GUTI	DIRI NADUGNGAN DIRI LIWAT NAIBANAN	NAIBANAN HIN GUTI	NAIBANAN HIN DAKO	DIRI MAKAPILI
HHC 64. [SSP 30a] [new] [optional]	SISTEMA HAN PAG-AATAMAN NGA PANG-PANLAWAS? <i>Sistema ng pangangalagang pang-kalusugan?</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 65. [SSP 30b] [new] [optional]	SA GOBYERNO? <i>Sa gobyerno?</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC 66.

[ISSP 31]

[new]

[optional]

Kon pipinsaron an iyo kamutangan ha pagtatrabaho antes an Covid-19 pandemic ngan ha pagkayana, hain ha mga masunod na saysay an pinaka-naghahalugway ha sa sitwasyon han iyo pagtatrabaho? (SHOW CARD)

Kung iisipin ang inyong kalagayan sa pagtatrabaho bago ang Covid-19 pandemic at sa kasalukuyan, alin sa mga sumusunod na pangungusap ang pinaka-naglalarawan sa sitwasyon ng inyong pagtatrabaho? (SHOW CARD)

AKO IN WARAY TRABAHO ANTES AN PANDEMIC NGAN WARAY LIWAT AKO TRABAHO YANA (Ako ay walang trabaho bago ang pandemic at wala rin akong trabaho ngayon)	1
AKO IN MAY TRABAHO NA PAREHO HADTO ANTES AN PANDEMIC (Ako ay may trabaho na pareho noong bago ang pandemic)	2
AKO IN NAWARAN TRABAHO TUNGOD HA PANDEMIC NGAN YANA IN MAY IBA NGA TRABAHO (Ako ay nawalan ng trabaho dahil sa pandemic at ngayon ay may ibang trabaho)	3
AKO IN MAWARAN HIN TRABAHO TUNGOD HA PANDEMIC NGAN DIRI PA MAKAHANAP HAN BAG-O NGA TRABAHO (Ako ay nawalan ng trabaho dahil sa pandemic at hindi pa makahanap ng bagong trabaho)	4
AKO IN WARAY TRABAHO ANTES AN PANDEMIC NGAN AKO IN MAY TRABAHO NA YANA (Ako ay walang trabaho bago ang pandemic at ako ay may trabaho na ngayon)	5
AKO IN NAG-IBA HIN TRABAHO O GUMIKAN HA TRABAHO TUNGOD HA IBA NGA MGA RASON NA WARAY KALABOTAN HA PANDEMIC (Ako ay nag-iba ng trabaho o umalis sa trabaho dahil sa ibang mga dahilan na walang kaugnayan sa pandemic)	6
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 67.

[ISSP 32]

[new]

[optional]

Kon pipinsaron an kita han iyo nga panimalay antes an Covid-19 pandemic kumpara ha yana, masisiring ba niyo na ini in nadugngan, naibanan o haros pareho la? (SHOW CARD)

Kung iisipin ang kita ng inyong sambahayan bago ang Covid-19 pandemic kumpara sa ngayon, masasabi ba ninyo na ito ay nadagdagan, nabawasan o halos kapareho lang? (SHOW CARD)

NADUGNGAN HIN DAKO (Nadagdagan nang malaki)	1
NADUGNGAN HIN GUTI (Nadagdagan nang kaunti)	2
HAROS PAREHO LA (Halos kapareho lang)	3
NAIBANAN HIN GUTI (Nabawasan nang kaunti)	4
NAIBANAN HIN DAKO (Nabawasan nang malaki)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 68.

[ISSP 33]

[new]

[optional]

Kon pipinsaron, gaano kaurogan kamo nagkikita han mga kauropan o kapamilya ngan mga kasangkayan hin personal antes an Covid-19 pandemic, masisiring ba niyo na hira in iyo nakikita hin personal hin mas agsob, diri gaano nga pagsobi o haros kapareho la? (SHOWCARD)

Kung iisipin kung gaano kadalas kayo nagkikita ng mga kamag-anak o kapamilya at mga kaibigan nang personal bago ang Covid-19 pandemic, masasabi ba ninyo na sila ay inyong nakikita sa personal nang mas madalas, hindi gaanong madalas, o halos kapareho lang? (SHOWCARD)

TALAGA NGA MAS TALAGSA (Talagang mas madalang)	1
MEDYO MAS TALAGSA (Medyo mas madalang)	2
HAROS KAPAREHO LA (Halos kapareho lang)	3
MEDYO MAS AGSOB (Medyo mas madalas)	4
TALAGA NGA MAS AGSOB (Talagang mas madalas)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

R. STIGMA

HHC 69 – HHC 70.	<p>MAY ADA DURO DILAIN NGA MGA OPINYON HITUNGOD HA MGA TAWO NGA MAY ADA PARTIKULAR NA KONDISYON HA PANLAWAS. GAANO KAMO NAABUYON O DIRI NAABUYON SA MGA MASUNOD NGA SAYSAY? (SHOW CARD) (HUL-OS NGA NAABUYON, NAABUYON, PUWEDE NGA NAABUYON/PUWEDE NGA DIRI, DIRI NAABUYON, HUL-OS NGA DIRI NAABUYON, DIRI MAKAPILI)</p> <p><i>Mayroong iba-ibang mga opinyon tungkol sa mga tao na mayroong partikular na kondisyon sa kalusugan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? (SHOW CARD) (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)</i></p>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		HUL-OS NGA NAABUYON	NAABUYON	PUWEDE NGA NAABUYON/PU WEDE NGA DIRI	DIRI NAABUYON	HUL-OS NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
HHC 69. [ISSP 34a] [new] [optional]	DAMO NGA TAWO AN NAGIGIN SOBRA HA TIMBANG O O OVERWEIGHT TUNGOD HIRA IN HUBYA <i>(Maraming tao ang nagiging sobra sa timbang o overweight dahil sila ay tamad.)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 70. [ISSP 16c] [new] [optional]	KADAMOAN HA MGA TAWO NGA NAG-POSITIBO HA COVID-19 IN NAKUHA AN VIRUS TUNGOD HIRA IN NAGPASIBAYA O DIRI NAGHIHINAY <i>(Karamihan sa mga taong nag-positibo sa COVID-19 ay nakuha ang virus dahil sila ay pabaya o hindi nag-iingat.)</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC TIME 3 (HHMM)	
-------------------	--

SOCIO – DEMOGRAPHIC QUESTIONNAIRE: HOUSEHOLD

SDC TIME 1 (HHMM)	
-------------------	--

A. CLASS, HOME AND LOT OWNERSHIP, AND HH FACILITIES/AMENITIES

H01 / H02. LOCALE:	2015 CENSUS CLASSIFICATION	ASCERTAINED CLASSIFICATION
Urban	1	1
Rural	2	2
H03 AREA:		
NCR	1	
BALANCE LUZON	2	
VISAYAS	3	
MINDANAO	4	

B. HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE

FOR CODER ONLY:
REFER TO CENSUS OF HOUSEHOLD MEMBERS

<p>H09 HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE</p> <p><u>NO FAMILY</u></p> <p>ONE PERSON</p> <p>Single person (male) 11</p> <p>Single person (female) 12</p> <p>TWO OR MORE PERSONS</p> <p>(independent members) 13</p> <p><u>ONE FAMILY, NO OTHERS (NUCLEAR)</u></p> <p>Couple, no children 21</p> <p>Couple, with 1-2 children 22</p> <p>Couple, with 3 or more children 23</p> <p>Lone parent, male, with children 24</p> <p>Lone parent, female, with children 25</p> <p><u>ONE FAMILY, + OTHERS (NON-NUCLEAR)</u></p> <p>Couple, no children + 31</p> <p>Couple, with 1-2 children + 32</p> <p>Couple, with 3 or more children + 33</p> <p>Lone parent, male, with children + 34</p> <p>Lone parent, female, with children + 35</p> <p><u>TWO OR MORE FAMILIES</u></p> <p>TWO OR MORE FAMILIES 40</p>	<p>H10 HOUSEHOLD COMPOSITION</p> <p>(Minors defined as less than 18 years old)</p> <p>Single 01</p> <p>One adult/one minor 02</p> <p>One adult/two minors 03</p> <p>One adult/three or more minors 04</p> <p>Two adults..... 05</p> <p>Two adult/one minor 06</p> <p>Two adult/two minors 07</p> <p>Two adult/three or more minors 08</p> <p>Three adults 09</p> <p>Three adults with minors 10</p> <p>Four adults 11</p> <p>Four adults with minors 12</p> <p>Others (specify # of adults & minors)</p> <p>_____ ()</p> <p>H11 ACTUAL COUNT: _____</p> <p>H12 ACTUAL COUNT UNDER 18: _____</p>
--	--

SDC TIME 2 (HHMM)	
-------------------	--

SOCIO – DEMOGRAPHIC QUESTIONNAIRE: PROBABILITY RESPONDENT

A. SEX, AGE, MARITAL STATUS AND MINORITY STATUS

<div>R01</div> <div>BVQ 01.</div> <div>SEX</div>	<div>SEX OF RESPONDENT:</div> <div>Kamo ba in ...? Kayo po ba ay....?</div> <div>LALAKI (<i>Lalaki</i>).....1</div> <div>BABAYE (<i>Babae</i>)2</div>	<div>R01a</div> <div>OBSERVED SEX (DO NOT ASK)</div> <div>LALAKI (<i>Lalaki</i>)1</div> <div>BABAYE (<i>Babae</i>)2</div>
<div>R02</div> <div>BVQ 02.</div> <div>BIRTH</div>	<div>YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT</div> <div>Ano nga tuig kamo ipinanganak? <i>Anong taon po kayo ipinanganak?</i></div> <div>YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>R02a</div> <div>AGE OF RESPONDENT <i>hadto nga urhi niyo nga birthday</i></div> <div>BVQ 02_1.</div> <div>AGE</div> <div>Ano an iyo edad noong huli ninyong birthday?</div> <div>Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?</div> <div>AGE (at the time of the interview) _____</div>
<div>R02b</div>	<div>AGE GROUP OF RESPONDENT (CODE ONLY, DO NOT ASK)</div> <div><div>18-19 01</div><div>20-24 02</div><div>25-29 03</div><div>30-34 04</div><div>35-39 05</div><div>40-44 06</div><div>45-49.....07</div><div>50-54.....08</div><div>55-59.....09</div><div>60-70.....10</div><div>71-75.....11</div><div>76 & OVER12</div></div>	

RESPONDENT’S SIGNATURE

B. EDUCATION

R05
BVQ 03.
EDUCYRS

EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING

Mga pira katuig han pag-aram o edukasyon an iyo ginugol? Paki-upod dinhi an pagsulod niyo ha primarya, sekundarya, unibersidad ngan full-time na bokasyonal na pag-aaram, **pero diri api an mga tuig nga nag-otro niyo**. Kon kamo in pagkayana nag=aaram pa, pakiihap an mga tuig nga nakumpleto niyo.

Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol? Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundarya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, **pero hindi po kasama ang mga taon na inulit ninyo**. Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na ninyo.

WARAY PORMAL NGA EDUKASYON (Walang pormal na edukasyon)..... 00

WARAY MAG-ARAM O TAPOS NA HA PAG-ARAM
(Hindi na nag-aaral o tapos na sa pag-aaral)..... 01

NO. OF YEARS

Elementary
Junior high school
Senior high school
Vocational
College.....
Master's
Doctorate

TOTAL (Years)

NAG-AARAM PA HA ELEMENTARYA O HIGH SCHOOL
(Nag-aaral pa sa elementarya o high school)..... 95

NO. OF YEARS

Elementary
Junior high school
Senior high school

TOTAL (Years)

NAG-AARAM HA SA KOLEHIYO/UNIBERSIDAD/
BOKASYONAL NGA PAG-ARAM
(Nag-aaral pa sa kolehiyo/unibersidad/bokasyonal na pagsasanay) 96

NO. OF YEARS

Elementary
Junior high school
Senior high school
Vocational
College.....
Master's
Doctorate

TOTAL (Years)

DIRI MAARAM (Hindi alam) 98

WARAY BATON (Walang sagot) 99

R06
BVQ 04.
PH_ISCED

EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION

Ano an pinakahataas nga grado an nahuman niyo ha pag-eskuwela? (SHOW CARD)

Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ninyo sa inyong pag-aaral? (SHOW CARD)

PRE-PRIMARY SCHOOL/WARAY ANG PORMAL NGA EDUKASYON (Pre- primary school / walang pormal na edukasyon)) 000

NAKAPAG-ELEMENTARYA (Nakapag-elementarya) 030

GRADE LEVEL:

TAPOS HAN ELEMENTARYA (Tapos ng elementarya) 100

JUNIOR HIGH SCHOOL O LOWER SECONDARY EDUCATION O (Junior high school o Lower secondary education) 200

YEAR LEVEL:

SENIOR HIGH SCHOOL O UPPER SECONDARY EDUCATION (Senior high school o Upper secondary education) 300

YEAR LEVEL:

NAKATAPOS HAN SENIOR HIGH SCHOOL NGAN NAKATAPOS NG CERTIFICATE/NATIONAL CERTIFICATION 1, 2, O, 3 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng Senior high school at nakatapos ng certificate/National certification 1,2,3 course: Technical/Vocational) 400

COURSE/TRAINING:

YEAR/LEVEL:

NAKATAPOS HAN SENIOR HIGH SCHOOL NGAN NAKATAPOS NG ASSOCIATE/DIPLOMA/NATIONAL CERTIFICATION 4 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng Senior high school at nakatapos ng Associate/Diploma/National certification 4 course:Technical/Vocational) 500

COURSE/TRAINING:

YEAR/LEVEL:

NAKAPAG-KOLEHIYO (Nakapag-kolehiyo) 600

YEAR/LEVEL:

TAPOS HAN KOLEHIYO O BACHELOR'S DEGREE O KAPAREHO (Tapos ng kolehiyo o Bachelor's degree o kapareho) 601

COURSE:

MASTER'S DEGREE O NAKATAPOS NG MEDISINA O ABUGASYA O KAPAREHO (Master's degree o nakatapos ng medisina o abugasya o kapareho) 700

YEAR/LEVEL:

DOCTORAL O KAPAREHO (Doctoral okapareho) 800

YEAR/LEVEL:

C. RELIGION

R07
BVQ 22.
PH_RELIG

COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION

Kamo ba in miyembro han usa nga relihiyon ngan, kon oo, ano nga relihiyon ini?
Kayo po ba ay miyembro ng isang relihiyon at, kung oo, anong relihiyon ito?

WARAY RELIHIYON (Walang relihiyon/NONE)0

ROMAN CATHOLIC.....10

PROTESTANT20

ORTHODOX.....30

OTHER CHRISTIAN:

IGLESIA NI CRISTO41

AGLIPAYAN42

SPECIFY: _____ ()

JEWISH.....50

ISLAM/ISLAMIC60

BUDDHIST70

HINDU80

OTHER ASIAN RELIGIONS90

OTHERS, SPECIFY: _____ ()

OTHER RELIGIONS, SPECIFY90

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)-7

WARAY BATON (Walang sagot)-9

R08
BVQ 23.
ATTEND

ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES

Maliban ha mga espesyal na okasyon, parehas han kasal, lobong, ngan oba pa, gaano kamo kaurogan magsimba o sumamba?
(SHOW CARD)

Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal, libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamb? (SHOW CARD)

PIPIRA LA BESES SA ISANG LINGGO O MAS MADALAS

(Ilang beses sa isang linggo o mas madalas)01

DANAY LA HA USA KASEMANA (Minsan sa isang linggo)02

2-3 KABESES HA USA KABULAN (2-3 beses sa isang buwan)03

DANAY LA HA USA KABULAN (Minsan sa isang buwan)04

PIPIRA LA KABESES HA USA KATUIG (Ilang beses sa isang taon)05

DANAY LA HA USA KATUIG (Minsan sa isang taon)06

MAS TALAGSA PA (Mas bihira pa)07

DIRI BISCAN SAN-O (Hindi kailanman)08

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot) -7

DIRI MAARAM (Hindi alam) -8

WARAY BATON (Walang sagot) -9

D. ETHNICITY AND LANGUAGE

R10
BVQ 27.
PH_ETHN1
PH_ETHN2

ETHNIC GROUP AFFILIATION

Pakisiring kon hain ha mga masunod na mga grupo an kinabibilangan niyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

WARAY (Wala)00
BICOL01
IFUGAO02
IGOROT03
ILOCANO04
ILONGGO05
CEBUANO06
CHINESE07
JAPANESE08
MAGUINDANAO09
MARANAO10
SPANISH11
TAGALOG12
TAUSUG13
YAKAN14
MASBATEÑO15
WARAY16
SORSOGANON17
OTHERS, SPECIFY()

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)-7
DIRI MAARAM (Hindi alam)-8
WARAY BATON (Walang sagot)-9

E. INCOME

R12
BVQ 32.
PH_RINC

MONTHLY PERSONAL INCOME

Antes ibanan an buwis ngan iba pa nga baraydan o deductions, pira kaurogan an IYO pankalugaringon nga kita ha sakob han usa kabulan? (In Pesos)

Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang INYONG pansariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)

_____ PESOS

NO INCOME0
NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)-7
DIRI MAARAM (Hindi alam)-8
WARAY BATON (Walang sagot)-9

R13
BVQ 33.
PH_INC

MONTHLY HOUSEHOLD INCOME

Antes ibanan an buwis ngan iba pa nga baraydan o deductions, pira kaurogan an kabug-osan nga kita han IYO PANIMALAY ha sakob han usa kabulan? (In Pesos)

Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng INYONG SAMBAHAYAN sa loob ng isang buwan?

_____ PESOS

NO INCOME0
NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)-7
DIRI MAARAM (Hindi alam)-8
WARAY BATON (Walang sagot)-9

F. WORK STATUS OF RESPONDENT

AN MGA MASUNOD NA MGA PAKIANA IN HITUNGOD HA IYO SITWASYON HA PAGTATRABAHO. AN KARUYAG SIDNGON NAMON HA PAGTATRABAHO IN PAGHIMOHAN TRABAHO PARA KUMITA, MAGIN INI IN USA NGA EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O MAGHIMO PARA HA NEGOSYO HAN KALUGARINGON NGA PAMILYA, HIN BISCAN ANO NGA ORAS HA USA KASEMANA. KON KAMO IN TEMPORARYO NGA DIRI NAGTA-TRABAHO PARA HA BAYAD TUNGOD KAMO IN **TEMPORARYO NGA NAGKASAKIT** /NAKA-MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, NGAN IBA PAKISIRING NIYO AN IYO NORMAL NGA HA PAGTA-TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTATRABAHO. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILING PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG KAYO AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL KAYO AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY NINYO ANG INYONG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

R14 WORK SITUATION OF RESPONDENT

BVQ 05. WORK Kamo ba in may trabaho ha pagkayana, waray trabaho yana pero may ada hadto o waray pa nagtrabaho biskan san-o? Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

- NAGTATRABAHO HA PAGKAYANA (Nagtatrabaho sa kasalukuyan) 1 → GO TO R16
- WARAY TRABAHO HA PAGKAYANA, MAY TRABAHO HADTO
(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati)..... 2 → CONTINUE
- DIRI BISCAN SAN-O MAKATRABAHO (Hindi kailanman nagkatrabaho) 3 → GO TO R26
- WALANG SAGOT (Walang sagot) -9 → CONTINUE

R15 WHETHER LOOKING FOR A JOB OR NOT

R16 IF NO JOB (CODE 2 IN R14): Kamo ba in namimiling trabaho o nagpaplano magtindog han negosyo o diri? IF NO JOB (CODE 2 IN R14): Kayo po ba ay naghahanap ng trabaho o nagbabalak magtayo ng negosyo, o hindi ?

- OO (Oo) 1 → GO TO R17
- DIRI (Hindi)..... 2 → GO TO R17

R16 HOURS WORKED WEEKLY

BVQ 06. WRKHRS Mga pira ka oras kamo kaurogan nagtatrabaho ha sakob ha usa kasemana, api na an overtime? Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kayo in ay pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo ngan self-employed, paki-ihap an kabug-osan nga ihap nga oras niyo ha pagta-trabaho. Kon kamo in temporary nga diri nagta-trabaho para ha bayad tungod kamo in **temporary nga may sakit** /naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, ngan iba pa, pakisiring an iyo normal nga sitwasyon ha pagta-trabaho.

(NOTE TO FI: Kung sabihin ng respondent na “Hindi alam” o nahihirapan alamin ang bilang ng oras na kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, maaari mo siyang tulungan kalkulahin ang tinatayang bilang. Halimbawa, maaari mo siyang tanungin: “Mga ilang araw kayo nagtatrabaho sa loob ng isang pangkaraniwang linggo?” At “Mga ilang oras kayo nagtatrabaho sa isang pangkaraniwang araw?” Mula dito, maaari mo nang tantiyahin ang bilang ng oras na nagtatrabaho siya sa loob ng isang pangkaraniwang linggo.)

Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime? Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras ninyo sa pagta-trabaho. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

- 96 HOURS OR MORE 96
- DIRI MAARAM (Hindi alam)..... -8
- WARAY BATON (Walang sagot) -9
- NOT APPLICABLE (CODE 2 OR 3 IN R14) -4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

AN MGA MASUNOD PA NGA MGA PAKIANA IN PARA MAKAKUHA HAN DETALYE HITUNGOD HA IYO SITWASYON HA PAGTA-TRABAHO. KON KAMO IN NAGTA-TRABAHO HA SOBRA HA USA NGA EMPLOYER O AMO, O KON KAMO IN PAREHO NGA NAGTA-TRABAHO HA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKISIRING AN IYO SIYAHAN NGA TRABAHO, KON KAMO IN RETIRADO O RETIRED NA, O DIRI NA HA PAGKAYANA NAGTA-TRABAHO, PAKISIRING AN IYO PINAKA-URHI NGA SIYAHAN NGA TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO. KUNG KAYO AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG KAYO AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKITUKOY PO ANG INYONG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG KAYO AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, PAKITUKOY PO ANG INYONG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.

R17
BVQ 07.
EMPREL

EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)

Kamo ba ha pagkayana /hadto in usa nga empleyado, self-employed, o nagtatrabaho ha negosyo na gintatag-iya han pamilya? Kon kamo in pareho nga nagta-trabaho sa ha employer o amo ngan self-employed, pakisiring an iyo siyahan nga trabaho. Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho.

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho

- EMPLEYADO (Empleyado) 1
- SELF-EMPLOYED, WARAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado).....2
- SELF-EMPLOYED, MAY 1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 1-9 na trabahador/empleyado)3
- SELF-EMPLOYED, MAY 10 O SOBRA PA NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 10 o higit pa na trabahador/empleyado)4
- NAGTATRABAHO HA NEGOSYO NA NAGTATAG-IYA HAN PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)5

- WARAY BATON (Walang sagot) -9
- NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)..... -4

R18
BVQ 08.
WRKSUP

SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (PR)

Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo siyahan nga trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

- OO (Oo)1 → CONTINUE
- DIRI (Hindi)2 → GO TO R20

- WARAY BATON (Walang sagot)-9 → CONTINUE
- NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

R19
BVQ 09.
NSUP

NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)

Pira nga mga empleyado an iyo sinu-supervise/sinupervise?

Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo siyahan nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho.

Ilan pong mga empleyado ang inyong sinu-supervise/sinupervise?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____ EMPLOYEES

- 9995 NGA EMPLEYADO O SOBRA PA (9995 na empleyado o higit pa) 9995
- WARAY BATON (Walang sagot)-9
- NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

R20
BVQ 10.
TYPORG1

TYPE OF ORGANIZATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)

Kamo ba in nagtatrabaho/nagtrabaho ha usa nga for-profit organization o ha usa nga non-profit organization?

Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo siyahan nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang for-profit organization o sa isang non-profit organization?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

HA USA NGA FOR-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang for-profit organization) 1

HA USA NGA NON-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang non-profit organization) 2

DIRI MAARAM (Hindi alam).....-8

WARAY BATON (Walang sagot).....-9

NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

R21
BVQ 11.
TYPORG2

TYPE OF ORGANIZATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)

Kamo ba in nagtatrabaho/nagtrabaho ha gobyerno o ha kumpanya nga gintatag-iya han o ha pribado nga kumpanya?

Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo siyahan nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

HA GOBYERNO O HA KUMpanya NGA GINTATAG-IYA HAN GOBYERNO (Sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno) 1

HA PRIBADO NGA KUMpanya (Sa pribadong kumpanya).....2

DIRI MAARAM (Hindi alam).....-8

WARAY BATON (Walang sagot).....-9

NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

R23
BVQ 12_1.
ISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (PR))

Ano an iyo pagkayana nga trabaho / hadto nga trabaho– o ano an posisyon o designasyon niyo ha iyo siyahan nga trabaho/ ha iyo siyahan nga trabaho hadto?

Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo **siyahan nga trabaho**.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo **pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho**

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/ sa inyong pangunahing trabaho dati?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM DIRI MAIHULAGWAY HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)-8

WARAY BATON (Walang sagot)-9

NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)-4

R24
BVQ 12_2.
ISCO08_2

Ha iyo siyahan nga trabaho ha pagkayan/hadto, anu-ano nga mga burohaton an iyo kaurogan nga ginbubuhat?

Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo **siyahan nga trabaho**.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo **pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho**.

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI MAIHULAGWAY HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)-8

WARAY BATON (Walang sagot)-9

NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)-4

R25
BVQ 12_3.
ISCO08_3

Ano an siyahan nga ginbubuhat han kumpanya o organisasyon na iyo nga pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o ano nga klase produksyon/burohaton nga ginbubuhat ha lugar han trabaho?

Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo **siyahan nga trabaho**.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo **pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho**.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, na pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI MAIHULAGWAY HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)-8

WARAY BATON (Walang sagot)-9

NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (Cont'd)

ASK ALL

R26 BVQ 13. MAINSTAT	MAIN STATUS	
	Hain ha mga masunod an pinaka-naghahalugway han iyo pagkayana nga kamutangan? (SHOW CARD)	
	Kon kamo in temporary nga diri nagta-trabaho para ha bayad tungod kamo in <u>temporary nga</u> maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, ngan iba pa, mahimo na tukuyin niyo an normal na sitwasyon ha pagta-trabaho.	
	Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (SHOW CARD)	
	Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay <u>pansamantalang</u> maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.	
	NAGTATRABAHO, USA NGA EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA HA NEGOSYO NGA KALUGARIGON HAN PAMILYA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya)	1
	WARAY TRABAHO NGAN NAMIMILING HIN TRABAHO (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho)	2
	NAG-IISKIWELA (Nag-aaral)	3
	APPRENTICE O TRAINEE (Apprentice o trainee)	4
	PERMANENTE NGA MAY SAKIT O BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado)	5
	RETIRADO (Retirado)	6
	NAGHIHIMO HAN MGA BUROHATON HA PANIMALAY, NAG-AATAMAN HAN BALAY, NAG-AATAMAN HAN ANAK O IBA NGA TAWO (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao)	7
	IBA PA (Iba pa)	9
	WARAY BATON (Walang sagot)	-9

G. PARTNERSHIP STATUS

ASK ALL

R27
BVQ 14.
PARTLIV

LIVING IN STEADY PARTNERSHIP

Kamo ba in may asawa o may ginkaka-upod ngan kon OO kamo ba in naukoy ha usa nga panimalay?
Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan?

OO, MAY ADA AKO ASAWA/GINKAKA-UPOD NGAN NAUKOY KAMI HA UUSA NGA
PANIMALAY (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa iisang
sambahayan) 1 → CONTINUE

OO, MAY ADA AKO ASAWA/GINKAKA-UPOD, PERO DIRI KAMI NAG-UPOD HA USA
NGA PANIMALAY (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama, ngunit hindi kami
naninirahan sa iisang sambahayan) 2 → CONTINUE

WARAY, WARAY AKO ASAWA/GINKAKA-UPOD (Wala, wala akong asawa/kinakasama) 3 → GO TO R36

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot) -7 → GO TO R36

WARAY BATON (Walang sagot) -9 → CONTINUE

H. EDUCATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

R27b
BVQ 97.
spouse_ISCED

Ano an pinakahataas na grado an nahuman han iyo asawa /ginkakaupod ha pag-eskuwela? (SHOW CARD)
Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ng inyong asawa/kinakasama sa pag-aaral? (SHOW CARD)

[R29 for 2022
Gender and
Family V]

PRE-PRIMARY SCHOOL/WARAY PORMAL NA EDUKASYON (Pre-primary school/walang pormal na edukasyon) 000

NAKAPAG-ELEMENTARYA (Nakapag-elementarya) 030

GRADE LEVEL: _____

TAPOS HAN ELEMENTARYA (Tapos ng elementarya) 100

JUNIOR HIGH SCHOOL O LOWER SECONDARY EDUCATION (Junior high school o lower secondary education) 200

YEAR LEVEL: _____

SENIOR HIGH SCHOOL O UPPER SECONDARY EDUCATION (Senior high school o upper secondary education) 300

YEAR LEVEL: _____

NAKAHUMAN HAN SENIOR HIGH SCHOOL AT NAKAHUMAN HAN CERTIFICATE/
NATIONAL CERTIFICATION 1, 2, O, 3 COURSE TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng senior high school at
nakatapos ng certificate/national certification 1, 2, o, 3 course: technical/vocational) 400

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

NAKAHUMAN HAN SENIOR HIGH SCHOOL NGAN NAKAHUMAN HAN ASSOCIATE/ DIPLOMA/
NATIONAL CERTIFICATION 4 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakapatapos ng senior high school at nakatapos ng
associate/ diploma/national certification 4 course: technical/vocational) 500

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

NAKAPAG-KOLEHIYO (Nakapag-kolehiyo) 600

YEAR/LEVEL: _____

HUMAN HAN KOLEHIYO O BACHELOR’S DEGREE O KAPAREHO
(Tapos ng kolehiyo o bachelor’s degree o kapareho) 601

COURSE: _____

MASTER’S DEGREE O NAKAHUMAN HAN MEDISINA O ABUGASYA O KAPAREHO (Master’s degree o nakatapos ng
medisina o abugasya o kapareho) 700

YEAR/LEVEL: _____

DOCTORAL O KAPAREHO (Doctoral o kapareho) 800

YEAR/LEVEL: _____

NOT APPLICABLE (CODE 3 or -7 in IN R24) -4

I. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: ASK R28 TO R35 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN R27.

AN MGA MASUNOD NA MGA PAKIANA IN HITUNGOD HA IYO SITWASYON HA PAGTATRABAHO. HAN IYO ASAWA) GINKAKAUPOD AN KARUYAG SIDNGON NAMON HA PAGTATRABAHO IN PAGHIMO HAN TRABAHO PARA KUMITA, MAGIN INI IN USA NGA EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O MAGHIMO PARA HA NEGOSYO HAN KALUGARINGON NGA PAMILYA, HIN BISCAN ANO NGA ORAS HA USA KASEMANA. KON KAMO IN TEMPORARYO NGA DIRI NAGTA-TRABAHO PARA HA BAYAD TUNGOD KAMO IN **TEMPORARYO NGA** NAGKASAKIT /NAKA-MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, NGAN IBA PAKISIRING NIYO AN IYO NORMAL NGA SITWASYON HA PAGTA-TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTATRABAHO NG INYONG ASAWA/KINAKASAMA. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILI NIYANG PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG SIYA AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL SIYA AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-PARENTAL LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY PO ANG KANIYANG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

R28
BVQ 15.
SPWORK

WORK SITUATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

An iyo ba asawa /ginkaka-upod in may trabaho ha pagkayana, waray trabaho yana pero may ada hadto o diri pa nagtrabaho biscan san-o?

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

NAGTATRABAHO HA PAGKAYANA (*Nagtatrabaho sa kasalukuyan*) 1 → CONTINUE

WARAY TRABAHO HA PAGKAYANA MAY TRABAHO HADTO (*Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati*) 2 → GO TO R30

DIRI BISCAN SAN-O NAKATRABAHO (*Hindi kailanman nagkatrabaho*)..... 3 → GO TO R35

WARAY BATON (*Walang sagot*)-9 → CONTINUE

NOT APPLICABLE (CODE 3 or -7 in IN R24)-4

R29
BVQ 16.
SPWRKHRS

HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

Mga pira ka oras kaurogan nga nagtatrabaho an iyo asawa/ginkaka-upod ha sakob ha usa kasemana, api na an overtime?

Kon hiya in nagta-trabaho pareho nga nagtatrabaho an iyo asawa/ginkaka-upod ha employer o amo ngan self-employed, paki-ihap an kabug-osan nga ihap ha oras nga hiya nagta-trabaho.

Kon hiya in temporary nga diri nagta-trabaho para ha bayad tungod kamo in **temporary nga** may sakit /naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, ngan iba pa, pakisiring an iyo normal nga sitwasyon ha pagta-trabaho.

NOTE TO FI: Kung sabihin ng respondent na “Hindi alam” o nahihirapan alamin ang bilang ng oras na kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, maaari mo siyang tulungan kalkulahan ang tinatayang bilang. Halimbawa, maaari mo siyang tanungin: “Mga ilang araw nagtatrabaho sa loob ng isang pangkaraniwang lingo ang **inyong asawa/kinakasama**?” At “Mga ilang oras sila nagtatrabaho sa isang pangkaraniwang araw?” Mula dito, maaari mo nang tantiyahin ang bilang ng oras na nagtatrabaho siya sa loob ng isang pangkaraniwang linggo.)

Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo AT self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

96 HOURS OR MORE 96

DIRI MAARAM (*Hindi alam*) -8

WARAY BATON (*Walang sagot*) -9

NOT APPLICABLE (CODE -4, 2 OR 3 IN R28) -4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

NOTE TO FI:
ASK R30 to R34 if respondent’s spouse/partner is
CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R18) OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD
PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R18)

AN MGA MASUNOD PA NGA MGA PAKIANA IN PARA MAKAKUHA HAN DETALYE HITUNGOD HA IYO SITWASYON HA PAGTA-TRABAHO. KON KAMO IN NAGTA-TRABAHO HA SOBRA HA USA NGA EMPLOYER O AMO, O KON KAMO IN PAREHO NGA NAGTA-TRABAHO HA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKISIRING AN IYO SIYAHAN NGA TRABAHO, KON KAMO IN RETIRADO O RETIRED NA, O DIRI NA HA PAGKAYANA NAGTA-TRABAHO, PAKISIRING AN IYO PINAKA-URHI NGA SIYAHAN NGA TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO NG INYONG ASAWA/PARTNER. KUNG SIYA AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG SIYA AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG SIYA AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.

R30
BVQ 17.
SPEMPREL

EMPLOYMENT RELATIONSHIP OF RESPONDENT’S SPOUSE OF PARTNER

An iyo ba asawa/ginkaka-upod in pagkayana /hadto usa nga empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na gintatag-iya han pamilya?

Kon hiya in pareho nga nagta-trabaho sa ha employer o amo ngan self-employed, pakisiring an iyo siyahan nga trabaho.

Kon hiya in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (Empleyado).....	1
SELF-EMPLOYED, WARAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado)	2
SELF-EMPLOYED, MAY <u>1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO</u> (Self-employed, may <u>1-9 na trabahador/empleyado</u>)	3
SELF-EMPLOYED, MAY <u>10 O SOBRA PA NA TRABAHADOR/EMPLEYADO</u> (Self-employed, may <u>10 o higit pa na trabahador/empleyado</u>)	4
NAGTATRABAHO SA NEGOSYO NA GINTATAG-IYA HAN PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)	5
<hr/>	
WARAY BATON (Walang sagot).....	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

R31
BVQ 18.
SPWRKSUP

SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)

An iyo ba asawa/ginkaka-upod in nagsu-supervise/nag-supervise han iba nga mga empleyado?

Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo siyahan nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

OO (Oo)	1
DIRI (Hindi)	2
<hr/>	
DIRI MAARAM (Hindi alam)	-8
WARAY BATON (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

NOTE TO FI:
ASK R30 to R34 if respondent’s spouse/partner is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R18) OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R18)

R32
BVQ 19_1.
SPISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (SP)

Ano an pagkayana nga trabaho / hadto nga trabaho han iyo asawa/ginkaka-upod– o ano an posisyon o designasyon niya ha iya **siyaha** na nga trabaho/ ha iya **siyahan nga trabaho hadto**?

Kon hiya in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo **siyahan nga trabaho**.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo **pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho**.

Ano po ang kasalukuyang trabaho/dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang **pangunahing** trabaho/sa kanyang **pangunahing trabaho dati**?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM DIRI MAIHULAGWAY HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....-8

WARAY BUMATON (Walang sagot).....-9

NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)-4

R33
BVQ 19_2.
SPISCO08_2

Ha pagkayana/hadto nga siyahan nga trabaho han iyo asawa/ginkaka-upod, anu-ano nga mga burohaton an iya kaurogan ginbubuhat?

Kon hiya in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo **siyahan nga trabaho**.

Kon hiya in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo **pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho**.

Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM DIRI MAIHULAGWAY HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....-8

WARAY BATON (Walang sagot)-9

NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)-4

R34
BVQ 19_3.
SPISCO08_3

Ano an siyahan nga ginbubuhat han kumpanya o organisasyon na iya pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o ano nga klase han produksyon/buhaton ha lugar han iya trabaho?

Kon hiya in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o amo, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o amo at self-employed, pakisiring an iyo **siyahan nga trabaho**.

Kon hiya in retirado o retired na, o diri na pagkayana nagta-trabaho, pakisiring an iyo **pinaka-urhi nga siyahan nga trabaho**.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**

.Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM DIRI MAIHULAGWAY HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi).....-8

WARAY BATON (Walang sagot)-9

NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)-4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

R35
BVQ 20.
SPMAINSTAT

MAIN STATUS (SP)
Hain ha mga masunod an pinaka-nagahalugway han iyo pagkayana han iyo asawa/ ginkaka-upod? (SHOW CARD)
Kon kamo in temporary nga diri nagta-trabaho para ha bayad tungod kamo in **temporary nga** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, ngan iba pa, mahimo na tukuyin niyo an normal na sitwasyon ha pagta-trabaho.
Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/ kinakasama?

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.. (SHOW CARD)

NAGTATRABAHO, USA NGA EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED ONAGHIHIMO PARA HA NEGOSYO
NGA KALUGARINGON HAN PAMILYA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya) 1
WARAY TRABAHO NGAN NAMIMILING HIN TRABAHO (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho) 2
NAG-IISKWELA (Nag-aaral) 3
APPRENTICE O TRAINEE (Apprentice or trainee) 4
PERMANENTE NGA MAY SAKIT O BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado) 5
RETIRADO (Retirado) 6
NAGBUBUHAT HAN MGA BUROHATON HA PANIMALAY, NAG-AATAMAN HAN BALAY ,
NAG=AATAMAN HAN ANAK O IBA NGA TAWO (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao) 7
AADTO SERBISYO HA MILITAR O KOMUNIDAD (Nasa serbisyong militar o komunidad) 8
IBA PA (Iba pa) 9

WARAY BATON (Walang sagot) -9
NOT APPLICABLE [CODE 3 OR -7 IN R27) -4

ASK ALL

J. UNION MEMBERSHIP

R36 BVQ 21. UNION	TRADE UNION MEMBERSHIP
	Kamo ba in miyembro o naging miyembro han usa nga unyon han mga trabahador o parehas na organisasyon? Kon oo: Kamo ba in pagkayana nga miyembro o danay la naging miyembro pero yana in diri na? Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung oo: Kayo po ba ay kasalukuyang miyembro o minsan naging miyembro pero ngayon ay hindi na?
OO, PAGKAYANA MIYEMBRO (Oo, kasalukuyang miyembro)1	
OO, DANAY LA NAGIN MIYEMBRO, YANA DIRI NA (Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na).....2	
DIRI BISCAN SA-O NAGIN MIYEMBRO (Hindi kailanman naging miyembro)3	
NAGDIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)-7	
WARAY BATON (Walang sagot)-9	

K. ELECTORAL PARTICIPATION

R37 BVQ 25. VOTE_LE	VOTING IN THE MAY 2016 ELECTIONS
	An pira ha mga rawo ha yana in diri nabotos ha duro dilain ngamga rason. Kamo ba in bomotos hadto nga nakalabay nga piniliay nasyonal ha Pilipinas hadto nga Mayo 2016? Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba’t ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang <u>eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2016?</u>
OO, BOMOTOS AKO (Oo, bumoto ako)1	
DIRI, DIRI AKO BOMOTOS (Hindi, hindi ako bumoto)2	
DIRI PA AKO PUWEDE BOMOTOS HADTO NGA NAKALABAY NGA PINILIAY (Hindi pa ako maaaring bumoto noong nakaraang eleksyon)0	
NAGDIRI PAGBATON (Tumangging sumagot).....7	
WARAY BATON (Walang sagot)-9	

R37a BVQ 98. PH_PARTY	Kon pipinsaron niyo an plnaka-urhi nga piniliay nasyonal hadto MAYO 2016, ano nga partido pulitikal an iyo ginboiosan? Kung iisipin ninyo ang pinakahuling eleksyong nasyonal noong MAYO 2016 , anong partido pulitikal ang inyong ibinoto?
VERBATIM: _____	
NAGDIRI PAGBATON (Tumangging sumagot).....-7	
WARAY BATON (Walang sagot)-9	
NOT APPLICABLE (CODE 2, -4, -7 in R37]-4	

L. TOP-BOTTOM SELF-PLACEMENT

R37b
BVQ 24.
TOPBOT

Ha aton lipunan, may mga grupo na kaurogan in aadto ha igbaw ngan mga grupo na kaurogan in aadto ha ubos. Aadi an usa nga iskala, tikang ha igbaw tubtub ha ubos. Diin niyo ibubutang an iyo kalugaringon ha iskala na ini? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

10	TOP / NASA ITAAS
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	BOTTOM / NASA IBABA
1	

DIRI MAARAM (*Hindi alam*).....-8

WARAY BATON (*Walang sagot*)-9

M. HOUSEHOLD COMPOSITION (SHOULD BE CONSISTENT WITH PR TABLE)

R38 BVQ 28. HOMPOP	TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD Kaupod an iyo kalugaringon, pira an tawo – kaupod an mga bata – na kaurogan nakaukoy ha panimalay niyo? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo?</i>	NUMBER
		TOTAL PERSONS IN HH: _____ WARAY BATON (<i>Walang sagot</i>)-9
R39 BVQ 29. HHADULT	TOTAL NUMBER OF ADULTS IN HOUSEHOLD Kaupod an iyo kalugaringon, pira an tawo nga edad 18 paigbaw na nakaukoy ha panimalay niyo? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang taong edad 18 pataas na nakatira sa sambahayan ninyo?</i>	TOTAL ADULTS 18 AND ABOVE IN HH: _____ WARAY BATON (<i>Walang sagot</i>)-9
R40 BVQ 30. HHCHILDR	NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away) Pira an iyo bata na may edad na 7-17 taong gulang na nakaukoy ha panimalay? Paki-upod liwat an mga “step-children” o mga ampon, kon may-ada man. <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</i>	TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____ WARAY (<i>Wala</i>)..... 0 WARAY BATON (<i>Walang sagot</i>)-9
R41 BVQ 31. HHTODD	NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away) Pira an iyo anak na may edad na waray pa 1 katuig tubtub 6 katuig an nakaukoy ha panimalay niyo? Paki-upod liwat an mga “step-children” o mga ampon, kon may-ada man. <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</i>	TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____ WARAY (<i>Wala</i>)..... 0 WARAY BATON (<i>Walang sagot</i>)-9

N. LEGAL PARTNERSHIP STATUS

R42
BVQ 34.
MARITAL

LEGAL PARTNERSHIP STATUS

Ano an iyo pagkayana nga legal na marital status? **(SHOW CARD)**

Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? **(SHOW CARD)**

MAY ASAWA (May asawa) 1

BULAG HA ASAWA PERO KASAL PA (Hiwalay sa asawa pero kasal pa).....3

BULAG/DIBORSYADO NA HA ASAWA (Hiwalay/diborsyado na sa asawa)4

BALO/NAMATAY AN GINKAKA-UPOD (Balo/namatay ang kinakasama)5

WARAY ASAWA BISCAN SAN-O (Walang asawa kailanman)6

NAGDIRI PAGBATON (Tumangging sumagot) -7

WARAY BATON (Walang sagot)..... -9

NOTE TO FI: This should be consistent with R07 (Marital Status) and R27 (Living in Steady Partnership).

O. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS

R43
BVQ 35.
F_BORN

FATHER'S COUNTRY OF BIRTH

Diin nga nasud ipinanganak an iyo **tatay/ama**?

Saang bansa po ipinanganak ang inyong **tatay/ama**?

VERBATIM RESPONSE: _____

NAGDIRI PAGBATON (Tumangging sumagot) -7

WARAY BATON (Walang sagot) -9

R44
BVQ 36.
M_BORN

MOTHER'S COUNTRY OF BIRTH

Diin nga nasud ipinanganak an iyo **nanay/ina**?

Saang bansa po ipinanganak ang inyong **nanay/ina**?

VERBATIM RESPONSE: _____

NAGDIRI PAGBATON (Tumangging sumagot) -7

WARAY BATON (Walang sagot) -9

P. TYPE OF COMMUNITY

R45
BVQ 37.
URBRURAL

PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL

Masisiring ba niyo na an iyo gin-uukyan in ... **(SHOW CARD)**?

Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay ... **(SHOW CARD)**?

USA NGA DAKO BUNGTO (Isang malaking lungsod).....1

HA USA NGA NAYON NGA GAWAS HAN DAKO NGA BUNGTO (Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod).2

USA NGA GUTI NA BUNGTO O BAYAN (Isang maliit na lungsod o bayan)3

USA NGA BARYO (Isang baryo).....4

HA KABUKIRAN/KABUNDUKAN (Sa kabukiran/kabundukan)5

WARAY BATON (Walang sagot) -9

SDC TIME 3 (HHMM)

R67: DATE OF INTERVIEW	<u>YEAR (YYYY):</u>	<u>MONTH (MM):</u>	<u>DAY (DD):</u>
------------------------	---------------------	--------------------	------------------

R68/R69. LANGUAGES QRE VERSION & QUESTIONNAIRE USED

	R68: QRE VERSION	R69: INTLANG: LANGUAGE OF INTERVIEW
English	1	1
Filipino	2	2
Iluko	3	3
Hiligaynon	4	4
Cebuano	5	5
Bicol	6	6
Waray	7	7
Chavacano	9	9
Tausug	10	10

NOTE TO FI: PLEASE GIVE ONE SWS INTERVIEW CARD TO RESPONDENT ONLY AFTER EACH INTERVIEW.
MARAMING SALAMAT! - THANK YOU VERY MUCH!